

2-12

== PER ==
13\$000

soltanto, mentre in tutte le librerie costa 20\$000, i nostri abbonati possono avere lo splendido ed utilissimo volume:

La Donna Medico di Casa

con più di 1.000 pagine
:: e 100 illustrazioni ::

È indispensabile in ogni famiglia - La provvidenza di ogni casa - La salute domestica garantita. Affrettate le richieste all'Amministrazione del *Pasquino*.



IL PASQUINO COLONIALE

... il tempo con la pagella saranno le risposte...

Abbonamento annuo Rs. 13\$000 REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :
Un semestre 7\$000 Rua 15 Novembro, 52 (2.º andar) - Caixa, 927

Anno X | São Paulo, 19 Maggio 1917 | Num. 10

IL PASQUINO • è stampato nella stab. Litogr. "Il Pensamento" - Rua Rodri



IL NUOVO TENTACOLO DELLA PIOVRA



LA COLONIA — Gesù mio! Non ci mancava che questo!...

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

CHINATO BALLOR

Ottimo
fra i
migliori

Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT," MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N.º 36 - S. PAULO

FIUGGI - (Provincia di Roma), —
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali, il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paulo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

GIOCONDA - (Tuto cito jucunde).
Acqua Minerale Purgativa Italiana:
E' indicata per i SALI che contene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il tubo digerente: non causa alcuna irritazione intestinale.
E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.
Concessionari:
M. CRISTINI e COMP.
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

HOTEL REBECCHINO

di fronte
alla Stazione della Luce
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000
Refezione a 2\$000

Deposito de queijos e manteiga de Minas Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Manteiga - Favorita - analisada
Telephone, 4872 - Caixa, 115
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

Febbri Malariche



Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

CALZOLAI

e negozianti di cuoio

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi. Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

Grande Officina di Gioielleria e Orologeria

Articoli per regali comuni e di lusso

CASA "LA MOTTA,"

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Comprasi Argento - Oro - Platino, a prezzi vantaggiosi

Grande Pastificio "Caruso,"

Premiato con gran Targa d'onore
all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola italiana extra fine, 2\$500 al Kg.

Maccheroni comuni per ogni cassa di 9 kg. 6\$400

Idem di semolino per ogni cassa di 9 kg. 7\$500

Pastina di semolino e maccheroni speciali al kg. 1\$000

Taglierini all' nuovo al kg. 1\$200

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

Tailleur pour Dames

Si confezionano abiti secondo la più elegante e raffinata Moda.

Domenico B. Chiappetta

S. Paulo - RUA VICTORIA, N. 107 - S. Paulo

SARTORIA

Si lavora con accurata perfezione, eleganza e puntualità :: ::

Prezzi convenienti

Prezzi convenienti

"Confetteria e Bar Avenida,"

P. DE DIVITYS e C.

PANE DI MIELE - BISCOTTI

— Dolci sistema Italiano e Francese —

Specialità in SFOGLIATELLE NAPOLETANE

Rua S. João, 181-B - - - Telefono, 375 (Central)

S. PAULO



NAO TENHA
— CASPAI



NAO SEJA
— CALVOI



NAO TENHA CA-
— DELLOS BRANCOS

USE KUNDRY

Tonica, Antisettica e Profumata

approvata dal Laboratorio dello Stato e da distinti medici, che la usano e la prescrivono ai loro clienti

In vendita presso tutte le case di Profumerie, Stoffe, Farmacie, Drogherie e Saloni da Barbiere

All'ingrosso presso la CASA EDISON, S. Paulo e João Lopes, Rua 11 de Agosto

Consultazioni legali popolari a Rs. 10\$000

dá tutti i giorni feriali: dalle ore 5 alle 7 pomeridiane e la domenica: dalle ore 9 antimeridiane alle 12, nella sua residenza: Piratininga, 25

l'avv. dott. LUIGI RICCI

segretario della Camera Italiana di Commercio ed Arti e professore di: Diritto Civile, Diritto Commerciale, Economia Politica e Scienza delle Finanze presso l'Istituto Mezio « Dante Alighieri ».

Risponde per iscritto a consultazioni — su qualunque questione di diritto — che gli vengono fatte dall'interno, previo pagamento di reis 10\$000.

Corrispondenza: Casella Postale n. 1236.

MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate. - Prezzi ridotti.

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista de «Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo



AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per le riparazioni e ri-torme di pianoforti.

Accordatura 10\$

Raffaele Merzani

Richieste per telefono, CIDADE 2262
Officine Rua TUPY, 59 e 59 A (Casa propria)
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione

VOLETE MANGIAR BENE

: : E SPENDER POCO ? : :

Ricatevi in

Rua 11 de Agosto, 10
da **LUIGI CATTO**

Vini fini esteri e nazionali
ACCETTA PENSIONISTI

“Farelo,, puro di “Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

“Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora -- Si accettano pensionisti -- Vini e Bibite di ogni qualità -- Specialità In Tagliatelle casalinghe -- Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 --- S. PAULO

Restaurant-Bar MANARA

RUA DO ROSARIO, 13-A - Telefono, 26-58

Questo antico e rinomato Restaurant-Bar — passato ai soci AMEDEO BUCCIARELLI e AMLETO ALVISI — è stato interamente trasformato — Oggi è divenuto un locale elegantissimo

Cucina di prim'ordine, con vini eccellenti importati direttamente, e, quel che più preme, a prezzi alla portata di tutti — Servizio inappuntabile

La cucina, è bene si sappia, è diretta dal socio AMLETO ALVISI, ex-primo cuoco della «ROTISSERIE SPORTMANN».

Provare per credere

Stabilimento Musicale PIETRO MASCAGNI di ATTILIO IZZO

Rua General Carneiro, N. 30 e 32 — Telefono, 4564
Filiale: Rua D. Sebastião Perelra, 21 — Telefono, 5027

S. PAULO

Grande assortimento di Metodi e Studi per Piano, Violino, Flauto, Mandolino, Violoncello, Chitarra e Contrabasso. Musica per piccola orchestra, Terzetto, Duetto, per piano solo, e canto e Piano.

Tutti i giorni novità in musica per piano, e canto e piano a 500 reis la copia.

Inviati gratis, a chi ne fa richiesta, catalogo ed un bellissimo valtzer col ritratto di Mascagni.

Piani, Violini, Mandolini, Chitarre, delle migliori marche. Accessorii e corde per qualunque strumento a corda.

“Companhia União dos Refinadores,, - São Paulo

Il caffè e lo zucchero

marca “União,,

-- sono i migliori della piazza --

Casa Sammartino ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames — Modas para Homens

RUA 11 DE AGOSTO, 2 (Sobrado)

Caixa do Correio, 985

S. PAULO

Il Banco di Napoli

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno dei risparmi degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anon. Industrias Reunidas F. MATARAZZO

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato



Navigaz. Gener. Italiana

“La Veloce”,

“Italia”, “Lloyd Italiano”,

SERVIZI COMBINATI

Italia -- Brasile -- Plata

Industrie Riunite F. MATARAZZO

Società Anonima

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: “Matarazzo”, — Cassa Postale, 86

Filiali:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosario de Santa Fé.

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.
 Filatura — Tessitura — Castamificio — Maglieria e Tintoria
 « Mariangela ».
 Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.
 Fabbrica di Sapone « Sol Levante ».
 Fabbrica di Olio « Sol Levante ».
 Pilatura di Riso.
 Amideria e Fecoleria « Matarazzo ».
 Raffineria di Zucchero.
 Macinazione di Sale.
 Segheria « Matarazzo ».
 Fabbrica di Strutto in Itapetinga.
 Compagnia di Navigazione a Vapore « F. Matarazzo ».

SUD-AMERICA EXPRESS

Grandiosi vapori in “Dullio”, e “Giullo Cesare”,
 avanzata costruzione

STAZZA: 27.000 Tonnellate — Velocità: 20 NODI
 Macchine a turbina

Agenti: Industrie Riunite F. Matarazzo

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier Silveira, 120

Società di Imprese Marittime

ITALIA-AMERICA

Av. B. do Rio Branco, 2, 4, 6

RIO DE JANEIRO

CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95

- Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

TAPPEZZERIA

DI

José Ghilardi

Rua Barão Itapetinga, 71

Telefono 2191 — S. PAULO

SPECIALITA' IN

TAPPEZZERIA DI CUCIO

Lavori perfettissimi

al massimo buon mercato

Banco Popular de Cambio

Januario Montemurro

2, Rua General Carneiro, 2

Passeggi marittimi

Cambio - Rimesse

Esposizione di Mobili della Officina CATALDI

RUA FLOR. DE ABREU, 103

Mobili semplici e di stile. Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78
 TELEFONO, 259 — (Braz)

Massarlot, Riccò e C.ia

CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme di scarpe visitate LA FABBRICA

E. GRIMALDI

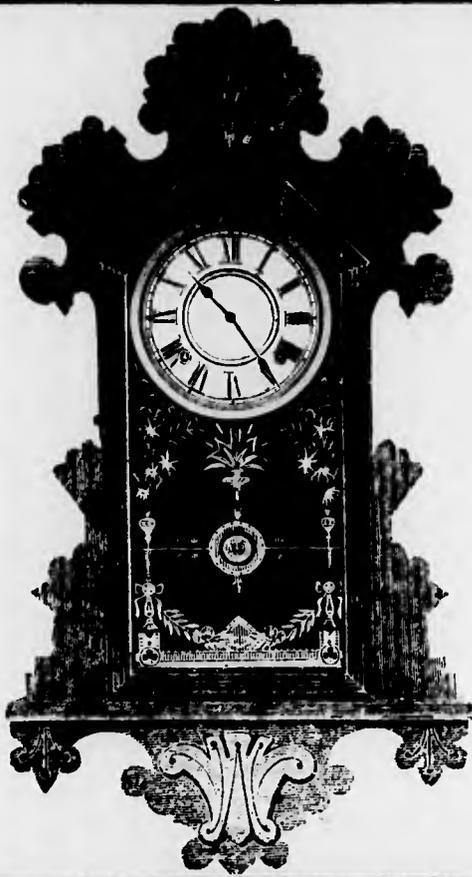
Rua Flor. de Abreu, 134

ove troverete un vasto « stock » di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di forme.

Le vere pizze e sfogliatelle alla Napoletana

si mangiano tutte le sere
 — dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67



Le ultime novità in OROLOGI - da parete e Sveglie -

hanno ricevuto

CARLO MASETTI & C.

Depositari delle rinomate case ANSONIA CLOCK di New-York e WESTERN CLOCH, DE LA SALLE, 111.

Osservate il nostro catalogo

Ladeira S. Ephigenia, 3 - S. PAULO

Telefono, N. 2708

Unici concessionari dell'insuperabile
 orologio “ZENITH”.



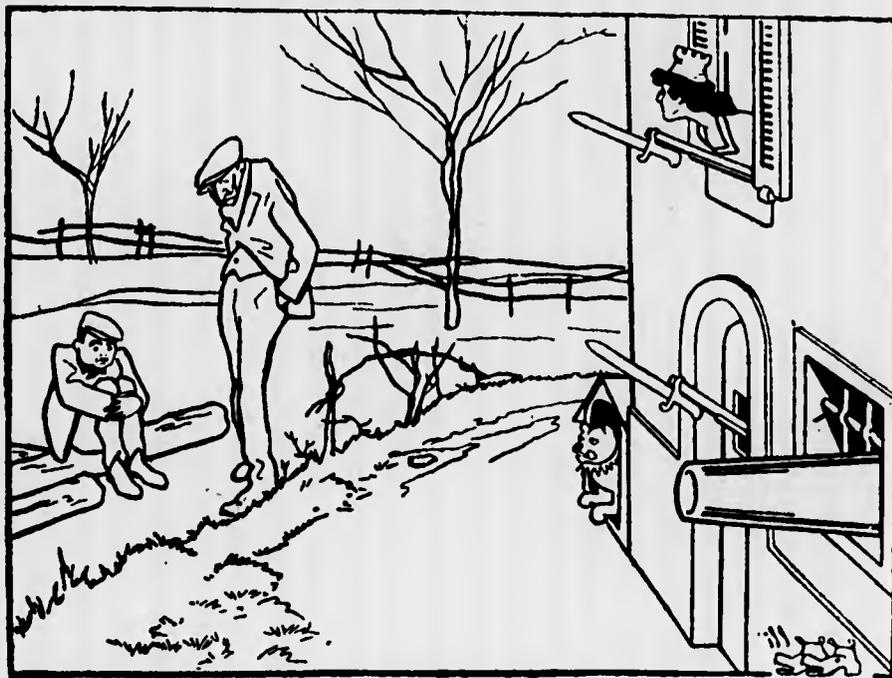
existe ha 40 annos

CURA RHEUMATISMO

e Lumbago

Allivia a dor em 24 h.

Le intenzioni di Carlino e Guglielmo



L'ITALIA — Non si capisce che intenzioni abbiano quei due brutti figuri che si aggirano qua intorno. In ogni modo, se vogliono avvicinarsi, saranno ben ricevuti.

FORBICI e LANCETTE

Spero proprio che questa mia "forbice" non capiti sotto gli occhi di Pomodoro Monicelli e degli altri suoi colleghi dell'*Avanti!* e tanto meno sotto gli occhi del corpo di redazione del giornale democratico, popolare anzi, il *Piccolo*, altrimenti non la scappo, e tutte le insolenze del vocabolario mi saranno scagliate contro, a cominciare dall'*A - affittato* - a finire alla *V - ventuto*.

Immaginatevi, amico Pellegrini, che io mi accingo né più, né meno, che a difendere gli industriali, a proposito dei recenti scioperi, (Monicelli a questo punto già si pente d'aver espresso qualche benevolo giudizio a mio riguardo giorni sono).

Badate però che non arrivo a dare addosso agli operai. Tutt'altro, eh, anzi, con la mia logica... paradossale arrivo a dar ragione anche a loro, il che vuol dire che... il raglione a tutt' due le parti in conflitto. Ma dar ragione ad entrambi non significa ancora lavarsene le mani, come suol fare la *Camera di Commercio*, perchè la mia logica io la giustifizzo a pieno.

Mi trovo io pure con un mezzo sciopero sulle braccia ed anch'io, come il Comm. Crespi, favorito dalla giovane età e dalla robustezza fisica, tengo duro da parecchi giorni.

Quattr'occhi, il mio fedele *Quattr'occhi*, il mio procuratore-ricevitore di querele *Quattr'occhi*, mi ha minacciato, di punto in bianco, di abbandonare il lavoro se non gli aumento almeno almeno 100.000 al mese, cioè il 100% sul suo attuale stipendio.

La richiesta d'aumento va da sé — mi ha riempito di sacro sdegno, proprio come se fossi un industriale autentico, ma più ancora mi ha riempito di sdegno la ragione della richiesta.

Quattr'occhi mi ha confessato che sono già tre mesi che non riesce a combinare il suo bilancio domestico, perchè in questo periodo di tempo ha avuto parecchie volte la visita notturna dei ladri in casa sua. Una prima volta gli hanno portato via i calzoni

con 100.000 dentro e l'avviso di una mia cambiale da pagare. La cambiale io l'ho dovuta pagare lo stesso, perchè i ladri non vi hanno provveduto, ma i dieci mil reis ed i calzoni di *Quattr'occhi* non sono più tornati e di questi ultimi è stato necessario comperarne un altro paio (35.000 all'*Emporio Toscano*).

Una seconda volta i ladri gli hanno portato via tutte le provviste che aveva fatto al mercato: cipolle, conserva, maccheroni, zucchero, banha, fagioli, riso, ecc. ecc. Un danno liquido e solido di 50.000 circa.

L'ultima volta gli hanno rubato gli occhiali, l'orologio, la penna stilografica e la valigetta misteriosa, superando nell'insieme 100.000 di danno.

Naturalmente tutte le spese straordinarie necessarie a riparare l'effetto dei furti sono andate a scapito di quelle ordinarie e *Quattr'occhi* s'è trovato ad avere una... passivo non indifferente; non so quanto di *chiudi con la vendita*, il *leifero*, il *palero*, la *serva*, il *carbonato*, ecc. ecc. senza la possibilità del solito concordato coloniale all'1 per cento.

Quando *Quattr'occhi* mi ha raccontato con voce commossa le sue disgrazie, l'ho compatito e confortato:

— Si faccia coraggio: son cose che capitano ai vivi! — Ma dei miei compartimenti e conforti non si è contentato e mi ha detto chiaro e fondo:

— Capirà che così non posso più andare avanti! È necessario che lei mi aumenti, perchè non posso più vivere con quel poco che i ladri mi lasciano. O mi aumenta o mi cerco un altro... *peincipato!*

È inutile che vi dica, amico Pellegrini, che in quel momento mi ci sarebbero vedute almeno due dozzine di nuvole per cascare dalle medesime, come avviene di solito in simili tragiche circostanze: mentre invece ero seduto comodamente in uno dei soffici sofà di cuoio dell'albergo.

In mancanza delle nuvole ho fatto un viso arcigno e severo, tutto mio particolare, di quando mi toccano nella borsa, ed ho filato un... ricchetto ed fioceli al mio procuratore-ricevitore. Non ricordo quante insolenze gli

ho detto. Certo gli ho tenuto un discorso di questo genere:

— Come? Lei è tanto salame, tanto bestia, tanto citrullo da lasciare le porte aperte di notte, in modo che i ladri possano entrare a portarle via la roba, ed a farne le spese dovrei essere io? Ma lei è matto da legare! D'ora in avanti tenga bene chiusa la casa, non si faccia portar via niente e vedrà che non avrà bisogno di venire a rompere le scatole a me, con richieste inopportune, demagogiche, rivoluzionarie e peripatetico-danzantili.

Quattr'occhi è molto rispettoso di solito, ma stavolta è stato insolente. Mi ha risposto che lui non vuol sapere storie: che è mio impiegato e che per conseguenza se i ladri lo svalligiano, devo pensarvi io!

Sono passati quindici giorni e siamo ancora in disaccordo. Lui non vuol sentire ragione, io non voglio cedere. Siamo più o meno com'erano — e forse come saranno ancora quando quest'articolo vedrà la luce — gli operai di Crespi e Crespi stesso.

In sostanza, anche la loro posizione è proprio identica, quantunque finora nessuno abbia mostrato di accorgersene. Gli operai si lamentano, e con ragione, che non possono più vivere con gli stipendi soliti, per l'enorme aumento dei generi di prima necessità. Con il pane raddoppiato di prezzo, coi fagioli che costano come le galline, con la *banha*, lo zucchero, il riso, le patate, ecc. che sembrano arcoplani in continua ascesa, nessuno può più vivere. Se prima occorrevano 100.000 ad una famiglia operaia per vivere poveramente, oggi non bastano 200.000, per vivere miseramente.

Hanno con una, ma tre o quattro mila ragioni da vendere, solo che mi pare non si rendano conto che essi più che del... disonore industriale, sono vittime del più sfacciato, del più cinico e del più ripugnante furto che si possa commettere: il furto del pane della povera gente, organizzato su grande scala dai benemeriti e patriottici cittadini che ne hanno fatto una industria; e dispongono di tutto un colossale meccanismo, il quale comincia collo strappare al produttore, per una miseria, i suoi cereali e gli altri prodotti, e finisce per rivenderli al popolo o per esportarli con un aumento di prezzi del 200, 300 e 500 per cento!

Sulla fame del popolo si accumulano milioni, milioni e milioni dagli incettatori ed il popolo, forse perchè l'appetito gli indebolisce la vista, non se ne accorge e nel reclamare un trattamento più umano si rivolge all'industriale, cioè a chi, in questo stato di rose, non ha proprio né colpa, né peccato... o per lo meno non ce l'ha così grosso come... dice il *Fanfulla - Sol Levante*.

Io non voglio certo tessere l'elogio dei... favolosi stipendi del lanificio Crespi. Ma mi baso sulle dichiarazioni degli operai che dicono che ADESSO, col rincaro dei generi non si può più vivere. Il che vuol dire che prima del rincaro si poteva vivere.

Dunque è contro il rincaro che più logicamente dovrebbe essere rivolta la protesta degli operai, cioè contro i produttori artificiali del medesimo, così come contro i ladri, e non contro di me, e che il mio segretario *Quattr'occhi* deve anzitutto reagire.

Prima lei tiri quattro schioppettate nelle natiche dei ladri, in modo che non le vengano più a rubare niente — gli ho detto io. — E se dopo che i ladri avranno smesso di rubarle, vedrà che le è necessario egualmente un aumento di stipendio, venga pure a reclamare che io non gli lo negherò.

E così bisognerebbe dire agli operai: Avete mille ragioni, ma la vostra agi-

FIFURINI PER SARTI

Splendido figurino ad un personaggio alla metà del vero, 40x100 di una bellissima giacca moderna, è in vendita al prezzo di 3\$500 nella "Senola Moderna di Taglio" del Prof. FRANCISCO BORRELLI - Rua São João, 83 - Caixa, 1112 - Telef. 20-31 S. PAULO

tazione è incompleta. Non limitatevi a chiedere l'aumento, ma pretendete anche che gli affamatori del popolo la smettano di speculare sulla vostra miseria.

In caso diverso se il padrone è riluttante a concedervi miglioramenti non ha tutti i torti, perché essi non servirebbero altro che a dar modo ai vostri affamatori di aumentare ancora i prezzi.

Fin che vi lascerete derubare in questo modo scandaloso senza protestare, prendendovela unicamente coi principali, tutti i Crespi dell'Universo non avranno torto se saranno riluttanti nel concedere aumenti.

Questo almeno è il mio... bestial parere, basato su questa constatazione:

— Che cosa... *adianta* che vi aumentino il 100(0) del salario se vi fate pelare in ragione del 200(0) sui fagiuoli e sul pane, senza protestare?

Va da sé che il *Fanfulla-Sol Levante*, non la può pensare così e nemmeno il *Piccolo* che vorrebbe addirittura che il proletariato del Brasile crepasse di fame, pur di non restringere l'esportazione verso... i magazzini degli incettatori.

L'ARROTINO

La vendita del "FANFULLA",

Domenica scorsa — non però in carattere neretto — il FANFULLA ha smentito la notizia della sua vendita.

È una smentita che persuade poco, tanto più che è venuta alla distanza di cinque o sei giorni dalla pubblicazione della notizia della vendita apparsa in quasi tutti i giornali.

Potrebbe darsi che si trattasse di una manovra per... stornare la pubblica attenzione; potrebbe darsi che all'ultimo momento o per la mancata approvazione di Rotellini, o per un pentimento dell'acquirente di fronte all'odore di polvere, la cosa sia andata realmente a monte, proprio quando tutto era già disposto per la transazione.

La smentita del FANFULLA serve tuttavia a far vedere che lui... disinvoltura non è ancora defunto. Le trattative erano per lo meno giunte ad un punto tale che era già pronto il primo numero che doveva uscire sotto ai nuovi proprietari.

Noi abbiamo visto le bozze di vari articoli delle più... brillanti penne coloniali e se le... smentite persistono, li riprodurremo.

Scene dell'...Aida coloniale



L'adorazione dell'...Idolo



Un difensore di Theodor Wille

Per esattezza storica il titolo dovrebbe essere modificato con quest'altro *Interviste col Vice-console*, giacché la fortuna questa volta mi ha assistito e m'ha fatto trovare assente l'egregio signor conte. Staccato però la modificazione del titolo importava la spesa di un *cliché* nuovo, l'amministratore non ha voluto saperne... Il solito lettore intelligente, adesso che ho spiegato la faccenda, passerà sopra l'inesattezza e quello poco intelligente vi passi pure sotto, se vuole, che per me è del tutto indifferente.

Dicevo, dunque, che per fortuna non ho trovato in ufficio il signor conte. Questa volta sarei stato proprio imbarazzato. L'argomento non era il più indicato, per ragioni evidenti di delicatezza, a formare oggetto di una conversazione fra me ed il console, per quanto nessuno possa mettere in dubbio che egli sia persona superiore a qualsiasi temeraria congettura.

D'altra parte io non potevo fare a meno di presentarmi davanti alla nostra autorità per scolararmi della gravissima accusa lanciata da *Burbagiuani*, di essermi cioè schierato dalla parte di Theodor Wille & C., cioè dalla parte dei tedeschi.

Immagini dunque il lettore con quale sospiro di sollievo mi venne annunciato che, nell'assenza del console generale, il signor Silvio Camerana non firmava soltanto i bollettini del cambio, ma assumeva anche tutte le altre funzioni, compresa quella di dare ascolto ai rompi-scatole, o giornalisti coloniali che dir si voglia.

Se l'accoglienza non fu delle più cordiali, se, per due o tre volte, il signor Camerana quasi m'infilò un occhio col suo lungo virgìnia, ciò non toglie che io non potessi parlare a mio agio e togliermi dallo stomaco il macigno dell'accusa.

Qui non si tratta egregio signor vice — cominciai — di dover scegliere fra le Compagnie italiane che fra parentesi fino allo scoppio della guerra erano tedesche ed una brasiliana, e tanto meno si tratta di... non volere applicata la *Lista nera*, con assoluto scrupolo. Si tratta di cose che sono molto, ma molto più terra a terra, direi quasi volgari. Qui si tratta di interessi che con le ragioni morali invocate nulla hanno a che vedere, se non che le ragioni suddette dovrebbero servire a nascondere gli interessi non meno suddetti.

Metta da una parte quel virgìnia e mi dia ascolto. Supponga che lei abbia avuto dal governo l'incarico di spedire in Italia qualche migliaio di tonnellate di caffè. Si rivolge agli agenti delle Compagnie Italiane, accetta il prezzo che fanno ed imbarca i sacchi. Mi segue?

— Sì; ma si spieci.

Dopo qualche mese riceve dal governo un eguale incarico. Per combinazione le passa per la mente di voler sentire il prezzo di qualche altra compagnia di navigazione, mica perché pensi di poter trovare dei prezzi migliori, ma così, semplicemente perché vuole avere una prova che un prezzo migliore nessun altro potrebbe farlo e quindi che il pa-

trionfismo degli agenti delle Compagnie Italiane è disinteressato.

— Ben e allora?

— Allora le succede — supponiamo sempre — che una Compagnia brasiliana, interpellata, le fa un prezzo inferiore di oltre il 15 per cento sui prezzi degli agenti delle Compagnie Italiane. Premetto che si tratta di affari colossali e che un 15 per cento di differenza rappresenta somme enormi. Cosa fa lei in questo caso?

— Mi servo della Compagnia brasiliana.

— Questo va da sé. Ma prima di ciò fu qualche cos'altro. Cioè precipita giù — non casca solo — dalle più alte invole della meraviglia e domanda a se stesso se sogna o se è desto. Perché, capirà, che deve produrre un bel colpo al suo spirito la constatazione... monetata del patriottismo delle Compagnie Italiane, pelatrici scrupolose del governo in tempo di guerra, non meno che in tempo di pace. Adesso lasciamo dal campo delle supposizioni. Entriamo in quello dei fatti consumati. È un fatto consumato che oggi giorno l'importazione in Italia, per conto del governo, è fatta dal *Lloyd Nazionale*, perché i suoi prezzi sono stati trovati più onesti e più vantaggiosi di quelli delle Compagnie Italianissime tanto care, solo da adesso però, al cuore di *Burbagiuani*.

— Sta bene, ma questo non c'entra con l'affare del sale.

— Lo dice lei. Aspetti e vedrà che arriviamo anche a lui. Come dovevano restare gli agenti delle Compagnie Italiane di fronte ad un fatto simile?

— Con un palmo di naso.

— Quello ce l'avevano già. Dica piuttosto che restarono con un certo rodniento nell'animo che li faceva andare su e giù a passi concitati per l'ufficio esclamando: — Ce la pagherai!

— Chi poi?

— Oh bella! Martinelli, il presidente del *Lloyd Nazionale*, questa vile anima di affarista che trasporta in Italia il caffè a meno prezzo delle Compagnie Italiane.

Ma si contentasse di questo solo! Nossì.

Gli avvenimenti illustrati

Il trapasso



H. MEXICO — Ecco, ti consegno la colonia. A te, adesso, darle... il resto del Carlino...

Visioni del futuro... coloniale

La Casa delle Commende



Aspetto futuro di qualche Casa Italiana, se la pioggia delle Commende non cessa.

gnore. Siccome dall'Italia e dalla Francia non lasciano più esportare neanche le etichette del *Barbeva* e del *Bordeaux*, e nemmeno le iniziali della Marca dell'*Olio Bertoli*, cioè nemmeno un grammo di merce, il *Lloyd* non ha difficoltà a caricare in Spagna del sale... dopo aver ottenuto l'approvazione delle autorità inglesi...

— Cominciamo ad entrare nel... torbido. E' qui che lo voglio. Perché non aggiunge: sale per i tedeschi?

— Mi lasci andare di seguito, se no perdo il filo. Non dubiti! Arriveremo anche ai tedeschi.

Si dà la combinazione che quegli stessi che sono agenti delle Compagnie di Navigazione, sono anche, da quando è scoppiata la guerra europea, i monopolizzatori del mercato del sale. Quando costoro hanno visto avanzarsi sull'Oceano quel po' di carico, hanno detto fra di loro: " Porco cane! Questa è una bella rottura di scatole. Adesso ci vengono anche a rompere il monopolio salifero e noi non potremo più imporre i prezzi che vogliamo al mercato... Quando poi hanno potuto scorgere il nome del vapore che portava quel sale, l'ira non ha avuto più ritengo. — " Ah sporcaccione di un Martinelli! Non ti basta fregarti nell'andare in su, vuoi fregarci anche nel venire in giù: Questa è una fregatura completa! Ma... ce la pagherai..."

Certi particolari io non li so. Quello che è certo, si è che spunta una denuncia e si inizia una campagna giornalistica, sulle basi che tutti abbiamo visto.

— Sicché lei crede proprio che...? Allora per dispetto?...

— Non c'è dubbio che il dispetto vi abbia avuto la sua parte... morale, ma, caro lei,

se i vapori andassero nella *Lista Nera*, altro che dispetto!

Non potrebbero più viaggiare, quindi non potrebbero più far concorrenza alle patriottiche Compagnie italiane nel trasporto del caffè in Italia e tanto meno poi potrebbero portar qui del sale, a rompere... i monopoli alle persone per bene.

E' indimenticabile che il sale è andato a finire nei magazzini di Theodor Wille, ma non è detto ancora che Onofre Carvalho & C. che non sono affatto quei *realeiros* dell'interno che si vuol far credere, ma una delle Ditte più importanti — forse la più importante del Guyaz, — con accomandatarii ricchissimi proprio delle teste di legno, e se lo fossero sarebbe per il caso nostro una cosa secondaria.

Quello che è matematico è che se invece di Onofre Carvalho & C. fosse saltato fuori qualcun'altro e se invece che nei magazzini di Theodor Wille, il sale fosse andato a finire in altri magazzini, la coraggiosa denuncia anonima sarebbe venuta fuori lo stesso e la campagna giornalistica anche.

Quello che preme non è il rispetto della *Lista Nera*, è che nessuno rompa le scatole ai monopolizzatori. Questo è quello che essi non possono ammettere e bisogna convenire che il loro piano era ben geniale nell'iniziare l'attacco. Martinelli nella *Lista Nera* era... la tranquillità assicurata, a costo del governo italiano e dei *criadores de gado*.

La cosa, come vede è semplice. Ora mi dica lei, in coscienza, da che parte stanno i patrioti disinteressati e se si può dire che lo abbia voluto difendere Theodor Wille.

Il signor Camerana non rispose. Scrollò la

testa come dire: Che roba!; emise un profondo sospiro e mi congelò con un inchino ed una stretta di mano, ficcandomi quasi in bocca la cenere del virgilio.

Nell'uscire però sentii che diceva non so se al colonnello Negri od a qualcun'altro:

— Se questi sono i patrioti, figurarsi cosa sono gli altri!

IL TORSOLO

Il rinnegato di Porto Alegre

La posta ci ha recapitato un numero del *TRENTINO* del famigerato dott. Andreotti che appena rimessosi dallo... spaghetto provato in seguito ai noti incidenti rapiti dagli durante le giornate tumultuose di Porto Alegre, e dopo aver chiesto, probabilmente, garanzie alla polizia, è ritornato a vomitare i suoi insulti.

C'è nell'ultimo *TRENTINO* parecchia roba che ci riguarda e che non lasceremo senza risposta la prossima settimana, dolenti di non poterlo fare in questo numero per la mancanza di spazio.

BARATAS?

Pó Azul!

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.

S. PAULO

Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS

Rua S. Caetano, 225

"HOTEL PAULISTA,"

CASA SEM LUXO
PEDRO PERRELLA, Proprietario e gerente
Stanze e cu. ina di 1.º ordine - Carrozza
dell'Hotel all'arrivo di tutti i treni.
Praça Dr. Candido Rodriguez
- S. JOSE DO RIO PARDO -

Le invenzioni contro i sottomarini

Avendo i telegrammi annunziato che nel Nord-America si lavora a tutt'uno per fare delle invenzioni contro i sottomarini e che parecchie migliaia di proposte sono già pervenute al Ministero della Marina, abbiamo telegrafato al nostro corrispondente perché ci inviasse notizie particolari di ciascuna delle invenzioni presentate, sembrandoci la cosa del massimo interesse.

Ed il nostro corrispondente ci ha inviato in risposta un lungo telegramma cifrato che traduciamo in parole per i nostri lettori.

Le invenzioni - dice il nostro corrispondente - sono di varie categorie. Ve ne sono di quelle che... tagliano il male alla radice, cioè troncano di colpo la campagna subacquea, con la distruzione totale dei sottomarini, o la paralizzazione contemporanea di tutti essi.

Ve ne sono altre invece che sono rivolte contro le sigole insidiose navi: altre che mirano alla distruzione o deviazione del siluro; altre che hanno lo scopo di rendere le navi mercantili immuni, ecc. ecc.

Cominciamo da quella di Edison. Per quanto non si sappiano molti particolari, tuttavia appare già la più formidabile.

Si tratta di far saltare tutti i sottomarini tedeschi ed austriaci, in qualunque parte si trovino, con la semplice pressione di un bottone elettrico, situato nello stesso studio di Edison. Lo studio di Edison ed il bottone elettrico ci sono già, manca appena lo scoppio dei sottomarini. Ma, come si vede, due terzi dell'invenzione ci sono già.

Un inventore che ha voluto troppo modestamente conservare l'incognito, ha proposto una misura radicale. Si accinghi il mare, egli ha suggerito, ed i sottomarini non potranno più navigare.

Il governo nord-americano ha già nominato una commissione di tecnici per studiare dove si potrebbero fare andare le acque. Non è improbabile che si faccia un grande buco nel Brasile, che è uno dei più vasti territori poco abitati del mondo.

Un'altra invenzione suggerisce una misura molto semplice: dipingere cioè nello scafo della nave tante enormi mani, con l'indice teso in tante direzioni diverse, in avanti, indietro, di fianco, in alto, in fondo, ecc. ecc. in modo che il siluro, quando sta per arrivare vicino alla nave, vedendo tutte quelle dita stese in tante direzioni, finisca per perdere... la bussola e per tornare indietro, per paura di sbagliare.

Un altro inventore suggerisce di dotare le navi di un paio d'ali e di motori capaci di sollevare lo scafo, quando sia necessario, cioè quando si veda arrivare il siluro. Le ali sbattono, la nave si alza un poco, per un piccolo volo ed intanto il siluro passa sotto, restando con un palmo di naso.

Idillio primaverile in Germania

— Tesoro mio, non senti desiderio di baci?
— No: sento desiderio... di pane!

Una delle invenzioni più pratiche, e più semplici resta quella indicata — pare impossibile! — da un tedesco americanizzato che si dice alleatofilo ad oltranza.

Egli suggerisce la sospensione completa della navigazione. I sottomarini non avendo navi da silurare, si silureranno fra di loro e quando avranno finito di silurarsi, la navigazione sarà ripresa.

Non manca di una certa pratica anche la invenzione di un semplice soldato riformato il quale ha detto: Si prendano alle spalle le basi navali tedesche e si stia in agguato... Quando i sottomarini ritorneranno dalle loro scorrerie per rifornirsi, cadranno senza pensarci in trappola.

Di altre invenzioni minori non vale neanche la pena far cenno.

Adesso gli alleati faranno una scelta fra quelle che sembrano più pratiche e si metteranno subito all'opera.

Nel primo anno nomineranno le commissioni che debbono studiare la questione; nel secondo anno faranno i soliti duecento o trecento discorsi solenni; nel terzo anno... Per allora speriamo che la guerra sia finita, altrimenti gli alleati andranno avanti un secolo a fare studi, conferenze ed inaugurazioni!

FIGURINI! Tutti sanno che l'AGENZIA I.L.L.A., Editora Internacional di Rua Direita, 42-A è la più importante casa di figurini dell'America del Sud. — Perciò tutte le famiglie e tutte le sartie non devono cercare altre case, che — se pur ce ne sono — non possono accontentarle. Visitate quindi, questa Casa, per vedere l'ultima moda arrivata, senza obbligo di comprare. — Catalogo GRATIS ad ogni richiesta.

RESTAURANT BINOTTO

Travessa da Sé, n. 9 - Telefono 4724

Cucina di prim'ordine Italiana e Francese - Importazione diretta di Vini italiani - Per reclame: 80 val per soli 15\$000 - :: :: Servizio à la carte :: ::

Casa « Edison » di S. Paolo.

GUSTAVO FIGNER dichiara al pubblico in generale che la CASA EDISON di S. PAOLO, di sua esclusiva proprietà, non ha nulla di comune con la CASA EDISON della CAPITALE FEDERALE, con la quale da anni ha interrotto le relazioni commerciali, come è, del resto, pubblico e notorio.

La « Casa Edison di S. Paolo » è stabilimento unico, non ha matrice né filiali né in Brasile né all'estero.

PICCOLA POSTA

MOÇO BONITO — Ho proprio piacere che tu abbia subito indovinata la... botta per Felice Giorgio Campanelli. La sua... posizione strategica, infatti, mi sembra degna di rilievo e me ne occuperò, col tuo permesso s'intende. Il caso è abbastanza tipico. Egli si trova in Brasile come procuratore della Navigazione Generale Italiana ed in tale qualità è condirettore dell'Italia-America. Per la posizione che gli hanno affidato, dovrebbe dunque astenersi dalle beghe coloniali, non mescolarsi in lotte nelle quali non c'entrano né lui, né — almeno direttamente — la sua rappresentata, bensì dei sub-agenti. In ogni caso poi dovrebbe avere il coraggio delle sue opinioni e firmare, come fai tu. Invece egli, forse per contraccambiare gli antichi pranzi del giovedì dell'oculista professore, lavora in sordina, e si serve del tre volte compiacente Cardone per tirar sassi di nascosto.

Mi dicono che siano di suo pugno gli articoli del « Corriere Italiano » contro il « Lloyd Nacional » e contro Martinelli, non che le velate minacce, ricattatrici quasi, fatte al Ministro. In giro si è affermato che fu lui a trascrivere sull'« Estado » i tuoi primi articoli. Figurati che c'è perfino chi asserisce che è stato lui a mandarti quei « trafiletti » contro Colombo della « Banca Francese » molto ed « Italiana » così e così. Ben inteso che si dice che tu gli abbia accomodata la sintassi, perché Campanelli è sgrammaticato come e forse più di Massimino.

Cosa ne dici tu? Quanto alle rivelazioni sulla « Linea Diretta » è a lui che ti devi rivolgere, perché, come ho detto, è lui che sta scrivendo la storia di quella faccenda. Scrivigli e vedrai che ti dirà delle cose interessanti, perché egli è stato molto tempo al servizio delle Compagnie Italiane di Navigazione quando esse erano in pieno potere dei tedeschi (e vi è chi afferma che lo sono ancora).

Egli certamente potrà dirti cosa fece in Brasile per parecchie settimane il Direttore di una Compagnia Italiana di Navigazione e con quali mezzi « sonanti » le compagnie riuscirono a « cavare » ai governi di Rio e di S. Paolo quel magnifico contratto.

E ti potrà anche dire quale dose di faccia tosta usarono le Direzioni delle Compagnie stesse per potere affermare nella loro relazione agli azionisti, che « respingevano sdegnosamente » tutte le accuse formulate allora dai giornali ed alla Camera.

Io non ti posso dir niente, perché in quell'epoca ero... in riposo professionale (e ci fossi sempre stato), ma Felice Giorgio soddisferà la tua legittima curiosità, giacché lui la sa lunga, e sa benissimo che le compagnie furono le sole ed uniche responsabili, pur tenendosi nell'ombra e lasciando che chi non c'entrava sopportasse le accuse.

QUADRUPEDO — Bene spesi i soldi per quella cornice! Stavolta mi hai fatto spaventare sul serio, perché vedo che i termini della terribile vendetta che mi aspetta vanno accorciandosi in modo impressionante. Prima il termine era di venti anni, adesso è divenuto di soli dieci. Mi raccomando di non accorciarlo ancora, altrimenti muoio dalla paura.

Molto bene hai fatto a prendere la decisione di non occuparti più di me. Avresti dovuto pensarci prima, così ti saresti risparmiato tanti... dispiaceri.

BARBAGIANNI — La faccio o non la faccio?... la Piccola Posta, s'intende, perché per quell'altra cosa non domando mica il permesso a te!...

Debbo amichevolmente avvertirti che dei maligni vanno dicendo in giro che esigendo dal « Fanfala » la pubblicazione dei motivi di riforma di tutti gli scartini, hai voluto dare la stoccata non a Serperi, ma a qualcun altro. Io, naturalmente, non capisco di chi si tratti.

MUNIFICO — D'ora in poi prometto di rispettare la grammatica. Però tu fai una croce su quella mezza pagina. Mi spetta di diritto. Fai bene i conti: per quel comunicato di Pasqua tu hai incassato 500\$000. Calcolando solo il 2000, vien fuori giusta, giusta... una mezza pagina. Non vuoi darmi la commissione? Forse che il merito non è tutto mio?

ASSIDUO — Non vi preoccupate troppo! Non è la prima e neanche la seconda volta che dice « ultima lettera » o « ultima polemica »; alla prima occasione ritornerà alla carica. In caso contrario mi... suiciderò.

MASSIMINO — Hai ragione tu. Il brutto però è che tu resti a... bocca asciutta! Non c'è più religione!

**Per una invocata riunione
dei soci della Camera di Commercio**

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro Pasquino,

Ti sarei proprio grato se tu volessi non ostacolare la genialissima proposta apparsa nel *Piccolo* per risolvere una buona volta con autorità e valore la famosa questione del sale del *Campesina*, che comincia a rompere discretamente le tasche... a tutti coloro che restano a bocca asciutta, il buon Tito Martellini compreso.

Tu saresti capace di dire che una proposta presentata in quel modo, dichiarando cioè che probabilmente molti soci, o per interesse o per convenienza, voterebbero contro le loro convinzioni, non dovrebbe nemmeno essere presa in considerazione, ed è per questo appunto che io mi affretto a pregarti di non dirlo e di non ostacolare in nessun modo quella genialissima proposta, nuova negli annali dell'intelligenza pubblica e privata.

Ho le mie buone ragioni per pregarti di ciò. Forse è giunto il momento in cui essere soci della Camera di Commercio può rappresentare una piccola fortuna, una specie di lotteria di Natale o di S. Giovanni.

Figurati che ad un consigliere della Camera, poco prima della famosa ultima riunione a proposito del sale del *Campesina*, capitò fra capo e collo, inaspettata, una offerta di 2500 roubles de reis per una società che stava costituendo, ed il bello è che l'offerente, trascorrendo per quel giorno gli affari suoi quotidiani, si sobbarcò alla non piccola fatica di andare fino a Santos in automobile per fare l'offerta, portandosi poi dietro il consigliere, affinché non tralasciasse di intervenire alla riunione nella quale si doveva procedere ad un tempo ed alla esecuzione capitale di Martinelli ed al rovesciamento dell'attuale Presidenza, con la conseguente nomina di qualcun altro che lascio alla tua perspicacia... salata di indovinare.

È vero che il suddetto consigliere, viceversa, volle decidere secondo la sua coscienza, compromettendo seriamente il piano dell'opposizione, ma ciò non toglie che molti soci sarebbero felici di poter liquidare con un semplice voto contro Martinelli una specie di Sorte Grande.

Per questi motivi - adunque - come direbbe Serpieri, ti prego di non ostacolare della iniziativa, anzi di appoggiarla anche tu con tutte le tue forze. E, lascia fare a me, che se mi va bene da parte mia, non dimenticherò di mandarti un *autobichio*. - Col quale ti saluto e sono

Un socio della Camera

Abbonatevi al "Pasquino Coloniale"

Il Sovrano depurativo del sangue

Sciroppo Pagliano

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

Tutte le etichette

originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Basile **Emilie Ajroldi** sono state depositate e registrate, quindi **DIFFIDARE** e **RIFIUTARE** qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termini di legge.

Un'idea eccellente.

"MATTE REAL", distribuito gratuitamente. - La "Hervateria Americana" di David Carneiro e Cia. - Curitiba - allo scopo di provare, ancora una volta, la qualità ineguagliabile del suo saporoso MATTE REAL - superiore a qualsiasi altro thè ed altamente raccomandabile per le sue qualità medicinali - ha stipulato un contratto con il "Caffè Suizzo", per la distribuzione gratuita di questa eccellente bevanda, tutti i giorni, dalle ore 5 alle 6 pomeridiane.

Plandiamo a questa ottima idea, che offre ai gustatori di thè l'occasione di conoscere quanto vi ha di più fine in questo articolo.

SPERANZE E VOTI

(Al bimbi del Re d'Italia).

*Nel mio pensiero irroro verso la cuna
Che dolcemente a Voi, bambini, esprime
Di palpiti soavi l'innomina,
Che vibri e preme dentro l'altum mia;
Ma par con unil rezzo parvo e teno,
A dirmi quello che nel cor mi sento:*

*O giovaretti vari ed innocenti,
In questi ansiosi, trappiti momenti,
A la costate glorio e al vostro amore,
Dio quareli appor l'Augusto genitore,
Che intepidi sui campi di battaglia,
Trieste e Trento recidono all'Italia,
Fin che i tedeschi, ignobili nemici,
Furcati e riati da le spalle altrici,
Ma più d'arabre tenia e insanguinate
Il sacro sud culeato e il nostro more;
Fin che le mamme afflitte e i loca poffi,
A mille o mille arbuti ed affannati,
Abbina d'arompe in un vicino dimore,
Trentoquillo il cuore ed abbandonate il pour;
Fin che sicure e libere sui mari,
Le navi non turbolcio più corsari,
E speda unai la furibonda guerra,
Pore ed amore sian sacroni in terro.*

*Pregate adunque che d'Italia bella
Risplenda aguar nel fulgido la stella
E sempre sempre al barbaro oppressore,
Mostro crudele d'ingui perfidia e orrore,
Strenuo barriera a l'Itali contante,
I petti sian d'Italia e le sue spade,
Ed or, varissimi bambini, udite:
La patria e voi, protetto sempre Italia.*

Dell. I. Maggiori

PER TUTTI!..

Il direttore della nota SCUOLA TEORICO-PRACTICA DI OROLOGERIA, stabilita al Largo da Sé, 5-D, partecipa a chiunque possa interessare che fra breve inizierà un nuovo corso di OROLOGERIA, sistema nord-americano, fatto a mezzo di corrispondenza.

Tale corso è convenientissimo per coloro che, volendo apprendere l'arte dell'orologeria, non hanno tempo né occasione di frequentare la scuola, specialmente per quelli dell'Interno, che non possono stabilirsi in S. Paulo.

Mandare adesioni e domandare schiarimenti al signor Salvatore Ferrari - Caixa Postal, 1026 - S. Paulo.

PAGAMENTO ANTICIPATO - MASSIMA SERIETA'

TELEGRAMMI IN FRANCESE

RÔTELEEN

Vino des les Castells

ROME

Has tu vu qu'il y a succedé? Vendant que tu tentemes en vendre ta partie da *Fanfulla*, la situacion se complique dans un mode tremand. Les enemis spontent de toutes les partes: pour devant, pour de lade, pour detras. Mais je les sent experialment pour detras...

Les premieres avanguardes sont déjà spontés du labe de Rio de Janvier on vai nager nestes jours un nouvelle quotidienne, pour nous aller dans l'obice a nous et a quelle d'un autre, de ne sais pas qui est a quelle faralutte, ladron, vigliante et courrit qui, le fait, Barbagian dit qui est Martinell, mais cela n'est pas possible, parceque Martinell n'est pas maridic et pour consequence nã pode avoir les cornes. En tous cas tu comprende que le pericul n'est pas pequen, pois que de Rio a S. Paule la via est courte, et il ya seulement 12 oras de ferroxie e 158000 de voiage, calculand la seconde classe, parceque aqui il n'y a pas la troisième. Alem disso il y des autres vides terribles en air, j'ai une pauce maledette que quande meens me l'agette il me capite fra cape e colle un otre tijol sur la cabeca, puis on note des agripementes suspectes a l'Avenida.

Ne sois pas terre! Penses y bien en cime a la propose de l'edelon, parce que il y a le pericude que nous venons a rencontrer entre deux feux en ficand a pieds, quatre cents contos nã sont un beinquebe! E pour quants rhodes tu puisses avoir, toujours il te ficarã le necessaire pour compier un bigliet de troisième classe et venir otre foã en Brasil.

Decide-te-toã en fin qu'il y a temp, et je desmentire logo a notice que j'ai publique l'otre jour pour dizer que la *Fanfulla* ne se vende pas.

LE MENÉQUE

I. R. POUL F. M.

S. PAULO

Je suis muen fesse de que tu pense. Elles estão gagaando boeups des mignons avec la farine, les feijon, le arroz, ecc, ecc, et a nous ils quereu donner une bagatelle. Não creito, tu il me donneu quatre mil conts ou je ne donne pas un partie.

Toi proere de ne te la faire pas dans les catogots et prende un poc de euguride pour tener dur, de ne crois pas no pericul immediat, parceque je pense que la colouie est bastant intelligent pour ne pas supporter en S. Paule dois jorials du type da *Fanfulla*. E du jornal de Rio je m'en impippe.

Envoi-mais 100,000 franc pour subscriver un Prestite... de l'Osterie.

RÔTELEEN

"Impressioni di carcere", di A. Trippa
366 pagine con illustrazioni
Prezzo: Rs. 55000.

FARFUI di Luciano Zuccoli

Abbiamo conchiato la distribuzione del Primo Volume di questo celebre romanzo.

Siamo stati costretti a farne due volumi, perché l'opera raggiunge quasi le 200 pagine.

Il Secondo Volume sarà pronto fra giorni e verrà pure distribuito immediatamente a tutti gli abbonati in corrente con l'Annidstrazione.



IL COMBATTENTE -- . . . dopo molti sforzi, riuscimmo a mantenere le nostre posizioni...

L'IMBOSCATO -- So benissimo. Figurati che per dodici mesi sono riuscito a mantenere la mia e conosco gli sforzi...

Cose d'America

Qui in Brasile è un affare serio: ci si addormenta giornalisti e ci si sveglia... negozianti di salami, *feijão*, *arroz* et similia.

Ecco quanto è capitato al nostro collega "Colline", al secolo avv. G. Guido Paughetti.

A dirla franca, ha ragione lui, che ha fatto la dura esperienza del *Giornale degli Italiani*; il giornalismo è pieno di triboli e spine; appunto perciò egli ed i suoi due consoci ragioniere Silvio Lodi e signor Luigi De Toffedi hanno accettato la rappresentanza della fabbrica di salami prosciutti, salsiccie e congeneri "La Lygure" del signor Salvatore Levvero di Osasco, hanno affittato un grande magazzino ed hanno varato... la ditta "Paughetti e Cia." nel *mare magnum* del commercio di commissioni, rappresentanze e depositi.

La fortuna sorride spesso agli audaci e noi auguriamo ai nostri amici che la fortuna li secondi.

Un Congresso di mattacchioni

Nel Massachusetts ha avuto luogo in questi giorni il Congresso degli Esercenti di pompe funebri; e i giornali, dedicandogli un apposito articolo... mortis, affermano che esso si è svolto senza alcuna... pompa, ma si è limitato ad un servizio divino per l'inaugurazione (forse una messa di *requiem*), un banchetto, una conferenza sull'arte *d'imbalsamare*, una rappresentazione di gala al teatro e una cena.

Per nostre informazioni particolari sappiamo inoltre che furono nell'occasione diramati molti biglietti d'invito, o meglio di partecipazioni: che le sale erano adornate da fiori di crisantemo, festoni, e — pare impossibile — "sempre vivi".

La parte riservata alle conferenze fu... Parea e l'ultima parola spettò al Presidente che tenne un discorso commovente.

Quindi ebbe luogo il banchetto con altri discorsi del genere; poscia un'altra interessante conferenza del dott. E. J. Mahony su i *vari modi d'identificare i cadaveri* (sic!) e chiuse il Congresso la rappresentazione di gala, nella quale, dopo varie marce intonate all'ambiente e un pezzo a solo per gran cassa di zineo, si rappresentò il dramma "La mano del defunto". Al primo attore venne offerta una corona mortuaria.

Pour la bonne bouche aggiungeremo che al banchetto — munito di tutti i conforti — fu consumato il seguente: *Menn* — *Macabrini al sugo di gramuglie* - *Defunti trifolati* - *Teschli di vitello al salice piangente* - *Columbario al forno* - *Cremi "Zinne"* - *Vino e liquori della Certosa*.

ANCORA E SEMPRE gli scandali della "Lista Nera,"

Un altro bel cassetto

Riceviamo e, — facendoci le più matte risate sul... patriottismo delle Compagnie di Navigazione Italiane, così amate dal «Piccolo», — pubblichiamo:

Caro Pasquino,

Giacché vedo che ti stanno a cuore le infrazioni alle *liste nere* ed i contraffauti, mi vuoi dire perché, con quale scopo e per conto di quale suddito del Kaiser, le patriottiche Compagnie Italiane di Navigazione importano da Genova in Brasile merci dirette a ditte che sono chiaramente e regolarmente iscritte nelle *Black List*?

Io, un po' per curiosità, un po' per il mio mestiere, mi pappo sempre i lunghi manifesti dei vapori in arrivo, e ne vedo spesso delle... belline.

Per citarti solo l'ultimo caso, il più recente, lascia che ti dica confidenzialmente in un orecchio che nel manifesto del vapore *Indiana* arrivato a Santos da Genova nel

VENDESI - Ristorante Piemontese di IGNAZIO QUAGLIA

Strada rotabile Santos-San Paulo, km. 30

N.B. — Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi la comunicazione col «Ristorante Piemontese», km. 30, di IGNAZIO QUAGLIA :: :: :: :: :: :: :: ::

Marzo scorso, v'è molta bella roba arrivata ad una ditta che da tempo è messa nella *Lista Nera*.

Tu che sei paziente fa le altre indagini, e se non vuoi scomodarti chiedi al rappresentante della Compagnia, chi è stato l'imbarcatore ed a chi hanno consegnata la merce marcata A. C. S.

Con tanti saluti credimi

Un commerciante

Ci mancherebbe altro che ci mettessimo a fare inchieste ed indagini!

Noi non vogliamo invadere il campo di nessuno! Siamo qui semplicemente per godere (il riso fa buon senso!) le commedie del... patriottismo coloniale.

A fare le inchieste sul serio ci pensa *Barbaglianni* che, quando l'affare è grave, dispone anche di *reporters* fotografici.

A lui giriamo il caso, come già gli abbiamo girato quello di Uberaba, perché noi non abbiamo... alcuna missione da compiere.

E siamo più che sicuri che, pur essendo evidente che qui Martinelli non c'entra, egli farà intero il suo... dovere. *N. d. R.*

"IMPRESSIONI DI CARCERE," di ARTURO TRIPPA

In vendita presso tutte le Librerie di S. Paulo

In CAMPINAS, presso la Tipografia e Libreria di Domenico Paulino.

In SANTOS, presso l'Agenzia di giornali José Palva Magalhães e presso la Libreria Gaspar de Sá, rua 15 Nov.

In S. CARLOS, presso Oaelano Scallse.

Ne ho piena la testa...

Tutti vogliono dire la loro: consigli a destra — consigli a sinistra — provi — riprovi — lo prenda anche lei che le farà bene, ecc., ecc., è la quotidiana litania di chi ha avuto la sventura di prendersi un malanno gastrico.

Io non prendo niente e, per l'amore che nutro per l'umanità, consiglio di fare altrettanto, padronissimo, poi, ognuno di prendere ciò che più gli garba.

Tutti dobbiamo vivere: quindi mangiare e digerire bene, se vogliamo che il cibo si assimili e ci renda in cambio forza, vigore e... salute.

Volete, quindi, la salute del vostro ventricolo? Conditte le vostre vivande sempre con la MANTEIGA «FAVORITA», e mangiate costantemente i QUEIJOS DE MINAS che la Ditta «Vicente Pascarelli & Filhos» in rua General Couto de Magalhães, 66, tiene tutti i momenti a disposizione di coloro che amano la propria salute e del buongustai.

Prestito Nazionale Italiano, 5 %

GODIMENTO 1.º GENNAIO 1917 — PREZZO 90, PIU' INTERESSI
— DAL 1.º GENNAIO AL GIORNO DEL PAGAMENTO —

Le "Industrie Riunite F. Matarazzo,"

Corrispondenti ufficiali del BANGO DI NAPOLI

per incarico ufficiale del Regio Governo, accettano sin d'ora
le prenotazioni, fissando il cambio.

PAGAMENTO DELLE CEDOLE FRANCO DI OGNI SPESA

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo, N. 11
S. PAULO

Il dissidio in Russia

fra il Comitato esecutivo degli operai e soldati e il ministro degli esteri Milukoff, stando a quello che narrano i telegrammi della stampa quotidiana, pare sia stato risolto, con piena soddisfazione di ambe le parti. Così gli operai son tornati alle officine, i soldati son rientrati nelle caserme e Milukoff è rimasto al suo posto.

Nessun giornale, però, ha detto, che la causa principale per cui al tumulto è subentrata la calma, è stata semplicemente una larga distribuzione agli operai e ai soldati della famosa "MANTIGIA TREVO", ord. nata — con abiltissima e felice idea — dal Governo Provvisorio, per calmare gli animi e rappacificare le parti.

Sembra impossibile

« eppure è vero che in una città così progredita come S. Paolo ci sono ancora delle persone che non sanno nemmeno i primi rudimenti del « saper vivere ».

Fumate Sigarette "PIERROT,"

Ultima creazione di TRAPANI & C.^{la} — S. PAULO

- 44 — Mistura Extra a . . . 400\$ o maço
- 33 — Mistura Fina a . . . 300\$ o maço
- 22 — Fumo Caporal a . . . 200\$ o maço

Spesso e ripetute volte abbiamo predicato che il saper vivere consiste nel saper mangiare; ché è dimostrato e provato che chi più mangia, più vive.

Per mangiar molto e bene — a parte i debiti — non si ha che un sul mezzo da seguire.

Recarsi nell'ora « che il cibo ne suole essere addotto », all'Avvenida Brigadeiro Luiz Antonio, 66 — CASA GIORDANO — e assicurarsi se la squisitezza della cucina, la ricchezza delle « pizze » e delle « sfogliatelle » alla napoletana non stimola l'appetito.

Solo la « Casa Giordano » la guarire l'inappetenza, solo essa vi la mangiar bene, solo essa vi la vivere bene! Tutti alla « Casa Giordano ».

FARMACIA ROMANO

Telefono, 5090

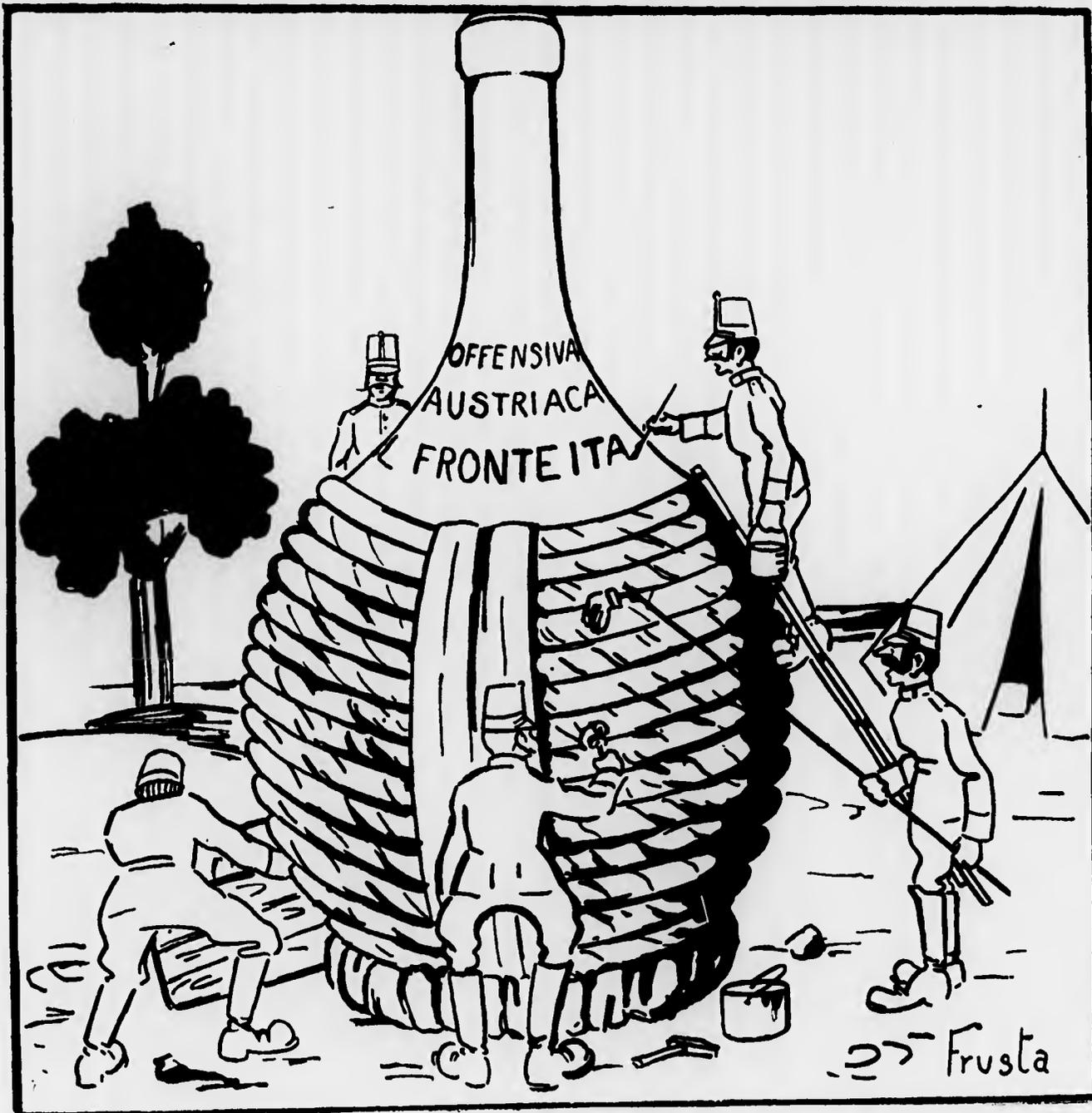
Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperte fino alla mezzanotte

BALÃO D'OS-IGIENO, Rs. 10\$000

L'annunziata seconda "Strafe Expedition,, austriaca



— Come si è avverata....!

DOTTOR J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIIERO BADARO N. 52, Primo piano - (Elevador)

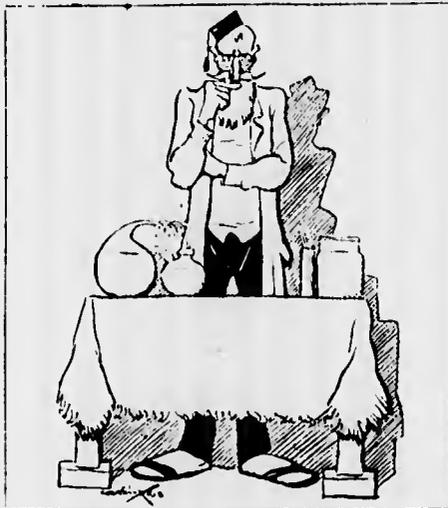
In Rua 15

(Scenette paelistane)

Continuazione, vedi n. 503

Signor avvocato... i miei rispetti...
 — Oh!... è lei caro Triboli?... che abbiamo di nuovo?... affari buoni?...
 — Le dirò... per i tempi che corrono mi difendo abbastanza bene... eppoi con un poco di attività e di parlantina...
 — Vede queste che a lei non fanno difetto...
 ... si sbaren il calendario...
 Perfettamente?...
 Infine oggi bisogna consolarsi con una frase popolare molto espressiva...
 Che?...
 Basta la salute!
 È questo infatti l'essenziale...
 Quel povero Bigoletti non può dire altrettanto...
 A proposito... è un pezzo che non lo vedo... è sempre ammalato?...
 — Altro che malato, è in uno stato da far pietà!
 — Che cosa mi dice... mi dispiace...
 Si figuri che ieri sera, con quel tempaccio, ma guardi che testa!... volle uscire e si trasciò fino al Largo... da sé, cioè, senza essere accompagnato da nessuno...
 Mi permetta, senti se la interrompo, ma, *Largo da Sé*, vorrebbe dire...
 ... ma quando fu arrivato al Caffè del Girandino, proprio sull'angolo di Rua 15 gli prese un tiro a due e... giù...
 — Senti... gli prese?...
 — Un tiro a due...
 — Ma che cos'è?...
 Perbacco!... come lo chiamano qui?...
 credo che in brasiliano si dica *na atcheco*...
 Che razza di traduzione!
 ... e come le dico, cadde giù di staseio...
 — E si fece molto male?...
 ... per fortuna che c'ero io lì presente, lo presi su come un cencio, lo misi dentro a un'automobile e via a casa. Si figuri la moglie a vederselo arrivare in quello stato!...
 — Me lo immagino...
 E dopo messo a letto corsi a chiamare il Prof. Mangialupi...
 Che stomaco!
 ... il quale adotta lì vicino e con un paio d'iniezioni d'essenza di trementina...
 — Ma che diavolo dice?...
 Dall'odore mi pareva... sarà stata acqua regia...

La "Kultur", tedesca



Sono riuscito a fabbricare il pane artificiale, le uova, le patate e mille altre cose di prima necessità, ma non riesco a fabbricare nemmeno un'oncia di *omare tedesco*.

Peggio!
 L'ioè... acqua tofana...
 Misericordia!... ma lei caro Triboli parla tanto in furia che dice certi spropositi...
 — Le dirò... è il mio debale, eppoi con questi cambiamenti di tempo facilmente intacco!...
 — Già... già...
 — Poi il Professore gli fece applicare due bottiglie d'acqua di S. Pellegrino ben calda ai piedi...
 — Insomma, acqua di dentro, acqua di fuori... il diluvio addirittura...
 E' la cura naturale, cosiddetta acquatica...
 — Sta bene... ma come s'entra S. Pellegrino?...
 ... e così verso la mezzanotte comincio a riluttare... ma ne avrà per un pezzo... si sa le ricadute sono cattive, ed ora semolini, uova, pangrattato, latte e in casa non c'è un soldo...
 — Ah!
 — Io, sa, ho fatto quello che ho potuto, gli amici anche spero che lei pure vorrà contribuire con una piccolezza...
 — Ma, caro signor Triboli, non le celo che arriva in un brutto momento: sapesse dalla mattina alla sera quante ne capitano di queste piccolezze!... giornali... circolari... propretaria... la Dante... feriti... morti... mutilati... decapitati... è un continuo mettere le mani a tasca... a momenti mi piglia un tiro a quattro!

Continuo

BREZZA

Alle Eccellentissime Famiglie.

La CONFETTERIA FASOLI allo scopo di sempre più corrispondere alla preferenza dimostrata dalle Eccellentissime Famiglie al suo Stabilimento, ha creduto opportuno iniziare dal giorno 16 in avanti dalle ore 14 in poi, un completo servizio di « thé, latte e cioccolato ». In tale occasione suonerà una atole pianista.

Abbonatevi al "Pasquino",

IL PREMIO AI NOSTRI LETTORI

Come abbiamo annunziato da tempo e per mostrare coi fatti che la crisi giornalistica non riguarda il PASQUINO, abbiamo deciso di estendere in parte anche ai nostri lettori il premio che offriamo agli abbonati, cioè i volumetti della *Biblioteca Romantica Mensile*.

I coupons che verremo pubblicando saranno accettati come danaro, per l'importo in essi dichiarato, per l'acquisto dei volumi della *Biblioteca Romantica Mensile* che, come è noto, sono da noi messi in commercio al prezzo di 18000 ciascuno.

Tanto per cominciare ed anche con l'intento di rendere sempre più conosciuta questa nostra *Biblioteca Romantica*, il Numero di oggi contiene, come i lettori vedono, un

"ccupon", di 600 reis

che sarà da noi accettato in pagamento per l'acquisto di uno qualunque dei tre primi romanzi di gran successo finora pubblicati, cioè:

Il Riscatto del Maggiore di E. Gonzales

Il Jettatore di T. Serrao

Il Fato di Otello di G. Haaff

Basterà farci pervenire il coupon di 600 reis, più 100 reis in danaro per ricevere uno dei tre romanzi a scelta.

Chi desiderasse averli tutti e tre, può farci pervenire tre coupons e 18200 reis.

Dall'intero possono esserci rimessi anche francobolli in pagamento.

Coupons per i lettori del Pasquino

Vale 600 réls

per l'acquisto dei Romanzi della *Biblioteca Romantica Mensile*

I SONETTI DELLA RUSSIA

*La Russia senza Kant sembra chimera,
 Senza Siberia e annati impostori;
 Meni anche la Italia entro i lor cucci
 Sperai che tutta avor torni con'era;*

*Vedon rotta pinnata l'alta loricca
 Della democrazia contro gli arcaici
 E di liberi di spuntar gli albari
 Fin su la ruca della banda nera,*

*E sospicando mormoran: " Peccato!
 " Per i buoni principii armati nel mondo
 " Più noi v'è posto e per le sagge usanze ...*

*E pel trionfo del regime unno,
 Del bell'animo lor giù nel profondo
 Pongon nel Kaiser l'altare speranze...*

◇ ◇ ◇

*Gli adberati con due: Uno col rhindo
 E l'altra senza: quel, stora a Berlino,
 Questo in Russia: rippovano ad un mulo,
 Col terra, con gli sticri e col frustino,*

*Luogonni stretti da fraterno nodo,
 Suvoni entranti per favor divino,
 Su la ril plebe amaro picchiar sobi
 Divento che servire è il suo destino,*

*Or l'un dei due dal seggio suo dorato
 Travolse il cento popolare che spazza
 Ogni più fiero, più eccelsa schiatta,*

*Speriam che presto di veder sia dato
 L'altra ramingo andar con la sua razza
 Sotto il cento glacial dello disfatta,*

Pastine glutinate . .
 Pasta di semolino . .
 Pasta all'uovo . . .

MARCA

ESPERIA

Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi
 CUSCIANNA & C. - Rua Carandirù, 25 - Telef. 1428 (Central) - S. PAULO

L'Istituto Basile diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paolo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — Interni, esterni e seminari. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.
N. B. - Questo istituto non è sotto la protezione della Dante.

**Prima lettera chiusa a Barbagianni
in risposta
alla sua ultima lettera aperta**

(Data del timbro postale)

Caro Barbagianni,

Ho ricevuto la tua lunga epistola di sabato scorso e sono rimasto profondamente addolorato per la gravissima decisione che mi annunci. Vuoi sopprimere la *Piccola Posta*? Per l'amor di Dio rineula da questo fiero proposito. La *Piccola Posta* rappresentava per me e per te l'unica oasi dell'arido deserto del giornalismo coloniale, quella nella quale era dato espandere sinceramente, dopo aver detto un sacco di coglionerie in nome della giustizia, della libertà, della missione redentrice, del patriottismo, ecc., ecc. Essa rappresentava il classico tavolino da caffè attorno al quale, dopo essersene dette di tutti i colori davanti al tribunale, gli avvocati della parte civile e della difesa, dimenticavano le ingiurie reciproche per bere una ottima bibita insieme, da buoni amici.

Dico di più: la *Piccola Posta* rappresentava nei nostri due giornali la parte più interessante anche per il pubblico. So di molti amici che comperavano il *Piccolo* ed il *Pasquino*, solo per sentire le nostre... conversazioni.

E vuoi tu, crudele, metter fine a questa così simpatica... istituzione, compromettendo anche la... vendita *avulsa*? Rineula per l'amor di Dio; non dare a me ed al pubblico questo dispiacere! Se per questo è necessario che io non ti dica più niente, non metta più in rilievo le cantonate che prendi; se è necessario che finga di credere alla versione che tu dai di quel tal periodo; se è necessario che io finga d'ignorare che vi sono nell'affare del *Campeiro* degli interessi colpiti; se vuoi che io dica che si debbono appoggiare le Compagnie Italiane e non il *Loyal Nacional*, anche quando questi abbia snesistato le ire avverse, per aver imbarcato caffè per conto del governo italiano con una differenza di 16 mil réis in meno per ogni tonnellata; se vuoi che dica che solo tu hai diritto di fare la pace coi nemici di ieri, che pure hai ferocemente attaccato; che solo a te può essere permesso, per esempio, di appoggiare la... Lega degli Alleati, dopo averne detto, per causa di Gelli e di Piccarolo quel po' po' di roba; se è necessario che dica che tu non fai mai dei "voltafaccia" che fanno schifo... o, per essere meno tragici, che le tue idee non si trovano mai in contrasto con i tuoi amici di ieri; se vuoi che finga d'ignorare i *vaies* del Comm. X, le azioni del *Piccolo* vendute all'ing. Y; i crediti ancora aperti del consigliere T, contro i quali ti sei pur trovato schierato, — figurati! — per il piacere di non interrompere in *Piccola Posta* sono pronto ad ignorare tutto, tutto, tutto. Sono pronto perfino ad ignorare dei precedenti edificanti sul contrabbando della carta, per il quale proprio tu ti batti così gagliardamente; nonché le insolenze tue d'altri tempi contro il tuo odierno buon amico e collaboratore Campanelli.

E nello stesso tempo sono pronto ad autorizzarti a non dimenticare nulla a mio ri-

guardo. Contro di me puoi dire quello che vuoi; a me puoi non risparmiare nulla, nemmeno la nomina di Peppino ad ammiraglio dell'*Esperia*. Fra me e te c'è senza dubbio una differenza enorme, sostanziale, che autorizza questa diversità di... diritti. Io sono il giornalista-brighella, cinico, sfrontato, farnibutto, ecc., ecc... universalmente riconosciuto e patentato da tutti, a cominciare da me. Tu sei l'apostolo, tu hai solo per guida la luce di uno, anzi di più pensieri ideali, tu sei il missionario, il emudido uomo dalla candida tunica romana!

E' una cosa nota anche ai polli! Solo che la sorte si diverte a fare dei giuochi curiosi, per i quali spesso il giornalista farabutto si trova a sostenere delle cause che l'opinione pubblica giudica profondamente morali e giuste, mentre l'apostolo — per colpa della cieca sorte — si trova spesso a difendere delle cause sporche, a fare — almeno apparentemente — la parte del sicario, a sostenere in pratica il forte contro il debole, lo sfruttatore del popolo, contro lo sfruttato...

A poco a poco vado a finire nel tragico! Non farci caso, perché tanto, tu lo sai, non è per i miei sentimenti, né per la mia moralità che io mi trovo quasi sempre a difendere le cause giuste.

Io sono il giornalista più venale della colonia, l'unico venale; anzi, per non vendermi mai, ma soltanto... affittandomi.

E' il caso, la sorte, il destino che fa sì che coloro... che mi pagano abbiano sempre ragione!

Ah già! dimenticavo adesso che queste cose non dovevo dirle a te, perché tu mi hai fatto l'atroce ingiuria di stampare che non credi che io sia pagato da Martinelli! L'hai fatto apposta per screditarmi, ed è il destino che ancora una volta si prende giuoco di te?

Finisco l'epistola senza neanche dirti la classica frase "in punta" in risposta alla tua insolenza del "turco di ritorno". Ti vorrei solo pregare di non prendere più cantonate.

Quell'Andrea Senior del quale mi sono occupato, io non l'ho mai visto né conosciuto e credo che si sia ritirato in Italia almeno almeno da cinque o sei anni!

Termino rinnovando la preghiera del rinchiodamento. La *Piccola Posta* è indispensabile, credilo, tanto indispensabile che se tu ti ostini a tenerla abolita, io sarò costretto ad inaugurarne una speciale nel *Pasquino*, con le domande di Barbagianni e le risposte del Cignale e viceversa. Così la mia vendita aumenterà e la tua diminuirà.

Addio... senza rancore... Per l'eternità

tu
Cignale

P.S. - Dimenticavo di dirti che il Muffico è tutt'altro che mio amico. Figurati che l'altro giorno, dopo uscito il *Pasquino*, ha detto che il primo giornalista farabutto sono io, e il secondo sei tu e che l'unico onesto è lui.

E tutto per colpa di quelle sgrammaticature che gli ho rimproverato. Avrebbe preferito che gli dicessi che nell'affare della carta aveva torto lui, ma che i comunicati erano ben scritti!

E pensare che se io avessi i suoi soldi mi farei stampare nel biglietto da visita, sotto il nome e cognome: *Analfabeta, e me ne vanto!* *A dispetto dei... letterati, in eterna bolletta!*...

VATHEPY

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro, 5. — Vendesi nella Drogaria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie. :: ::

Inverno 1917



Nuovo assortimento in

CASACOS

per Signore e Bambine

Se ne confezionano anche su misura, secondo gli ULTIMI FIGERINI

PREZZI MODICI

All'Emporio Toscano

89 - Rua General Carneiro - 89

S. PAULO

Telephone n. 1166 (Central)

AGITAZIONI OPERAIE



L'INCELTATORE DEL GENERI — E così, quali sono le ultime notizie, sugli scioperi?
L'IMPIEGATO — Pare, che gli industriali comincino a cedere sull'aumento del 15 per cento richiesto.

L'INCELTATORE — Bene; state bene attenti; appena cedono, aumentate del 30 per cento i prezzi del fagiolo, della farina, dello zucchero, del riso, delle patate, ecc. ecc.

Pieri e Belli

Quest'antica Ditta, rappresentante di molte importanti case italiane, ha trasferito il proprio stabilimento, da sua Conceição a rua 25 de Março, 93, in locali più ampi e più adatti al crescente sviluppo della sua azienda.

Ne prendano nota amici e clienti.

Ultimissimi telegrammissimi

PIETROGRADO, 18 — Il comitato dei soldati operai non è poi quella bestia nera e traditrice degli alleati che si afferma. Tanto è vero che, dopo aver concluso un armistizio coi tedeschi ed avere deposto le armi, ha inviato al Kaiser un biglietto, pregandolo di non mandare contro la Francia quelle 40 divisioni tolte dal fronte russo.

Il Kaiser ha risposto nel tono più rassicurante dicendo: Naturalmente! Quelle 40 divisioni me le farò fritte!

Si attende con ansia un articolo di Serpieri che metta in evidenza la ineccepibile lealtà ed il colossale valore dell'aiuto dei russi rivoluzionari.

PIETROGRADO, 18 — Il governo ha decretato solennemente di rinunziare... ai Dardanelli. Gli alleati hanno risposto alla relativa comunicazione dicendo:

— Ormai ci siamo abituati ad una Russia senza... dardanelli. Non li ha mai avuti.

LONDRA, 18 — *Ufficialissimo*. — I tedeschi ed i russi hanno concluso un armistizio; la campagna sottomarina ha già fatto elevare le assicurazioni sui piroscafi al 250% del loro

valore; 40 divisioni tedesche tolte dal fronte russo marciano contro la Francia; il cambio precipita; la navigazione tedesca nel Mare del Nord è stata ripresa indisturbata. Niente paura! Gli alleati hanno opposto energiche misure e... contrattacchi. Infatti il ministro Viviani ha pronunciato nel Nord America 37 discorsi; Joffre ne ha pronunciato 21, ecc.

Presto arriveranno a Washington altre cinquanta o sessanta missioni pronte a fare cinquemila o seicento discorsi. Un giorno o l'altro i tedeschi dovranno pure soffocare sotto il peso di tante chiacchiere.

MADRID, 18 — Tutte le prostitute spagnole sono rimaste oltremodo lusingate dagli elogi fatti alla Spagna dal Cancelliere tedesco al Reichstag.

LONDRA, 18 — Dichiarazioni di prigionieri austriaci fatti nella recente offensiva, dimostrano come l'alto comando nemico sia stato sorpreso dai nostri attacchi.

Un ufficiale catturato ha detto: Vedendo

tutti gli alleati fare solo delle chiacchiere, mai più pensavamo che solo l'Italia facesse dei fatti.

Eravamo tranquilli perciò e non ci attendevamo un'offensiva.

Effettivamente consta anche che i ministri delle altre nazioni alleate hanno fatto all'on. Sonnino delle serie rimostranze, perché i soldati italiani, picchiando sodo sul serio, fanno sfigurare gli altri eserciti che pare abbiano la specialità di avanzare solo quando i tedeschi si ritirano.

LONDRA, 18 — È stata diramata una circolare telegrafica a tutti giornali del mondo affinché intensifichino la campagna d'incremento dei lettori, in modo che finiscano per non capire più niente sugli ultimi avvenimenti.

Casa Gagliano
S. PAULO
14, Rua S. Caetano, 16



| | |
|------------------------------------|--------|
| CAPPELLI DI PAGLIA, modernissimi | 68200 |
| CAPPELLI DI FELTRO, di ultima moda | 68800 |
| CAPPELLI DI FELTRO, "Der-nier-Cri" | 118500 |
| CAPPELLI PER BAMBINI | 38500 |
| CASQUETTES | 8800 |

DURANTE QUESTO MESE
**GRANDE LIQUIDAZIONE
DI CALZATURE**
Occasione magnifica
CALZATURE QUASI GRATIS

CASA GAGLIANO
TELEF. 3258 - CENTR.

14 - Rua São Caetano - 16

Proprio di fronte all'EDEN-THEATRO

Abbonatevi al « Pasquino »

Prestito Nazionale Italiano - 1917

CONSOLIDATO INCONVERTIBILE FINO AL 31 DICEMBRE 1931
Libero da ogni tassa italiana presente e futura — Interessi 5 per cento — Godimento: dal 1° Gennaio 1917 — Prezzo 90 più interessi dal 1° Gennaio 1917 fino al giorno del pagamento.

LA BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD
Corrispondente del Tesoro Italiano

È ufficialmente incaricata della vendita presso tutte le sue Succursali e Agenzie dei titoli di detto prestito, che saranno consegnati FRANCO DI OGNI SPESA qui, oppure in Italia, a scelta del compratore.

La Banca accetta prenotazioni, fissando sin d'ora il cambio per chi lo desidera, e accordando anticipi ai compratori a condizioni di eccezionale favore.

LE BELLE MACCHIE



EDUARDO CASSOLI
direttore artistico del *Triumph Club*

AVVISO AL PUBBLICO

Ci pregiamo avvertire i venditori e consumatori del nostro prodotto EMULSIONE SCOTT, ed il pubblico in generale, che dovuto ai nuovi grandi aumenti di prezzo del PURO Olio di Fegato di Merluzzo, Ipfosfiti, Glicerina, ed altri ingredienti che entrano nella fabbricazione della legittima EMULSIONE SCOTT, siamo costretti ad elevare i prezzi di vendita ai droghieri.

Desideriamo che il pubblico rimanga avvertito che continuiamo a impiegare il miglior OLIO DI NORVEGIA, come pure altre materie di prima classe, garantendo al consumatore la medesima qualità che venne istituita più di quaranta anni or sono, perchè vogliamo mantenerla eguale, inalterabile, a qualsiasi costo.

SCOTT & BOWNE

Nella Santa Russia

IL PICCOLO PADRE AL NON PIÙ GRANDE FIGLIO



Vedi figlio mio, quanto poco ci vuole per passare dalla debolezza alla... fortezza.

◀▷ **TEATRI** ◀▷

Apollo

L'Impresa Pasquale Segreto ha organizzato per stasera e domani sera altri due importantissimi spettacoli di varietà.

Oltre ai numeri del programma precedente: Apachinette, Martha Sorano, Los Meyres, Maria di Franco, De Carli, ecc., debutteranno: Nadiesda, ballerina internazionale, e la canzonettista Virginia Aco.

Stasera dopo lo spettacolo grande ballo.

Giovedì prossimo, 21 corrente, per commemorare il secondo anniversario dell'entrata dell'Italia in guerra, vi sarà un grandioso spettacolo di gala, dedicato alle Nazioni alleate, e parte dell'incasso andrà a favore delle famiglie dei riservisti morti in guerra. Dato lo scopo dello spettacolo, e l'eccezionale programma che l'Impresa ha organizzato, siamo sicuri che giovedì all'Apollo non vi sarà un sol posto vuoto.

Congresso

Le "films" che vengono esibite in questo cinematografo sono sempre superiori ad ogni aspettativa, ed è per questo che il pubblico vi accorre numerosissimo.

Don CUCULLO

CASA NICO

I FRATELLI NICO avviano la loro distintissima clientela che hanno trasferito il loro Stabilimento nella stessa Rua 15 DE NOVEMBRO, N. 32-A

Grande e variato assortimento di gioielli finissimi: Perle, Brillanti, Argenterie, Metalli, Bronzi, Articoli per regali

Prezzi modici - Massima serietà

== Rua 15 Novembro, 32-A - S. PAULO ==

"Impressioni di Carcere", Rs 5\$000

in vendita presso tutte le Librerie



Victrola e Grafonole

Tutti possono e devono possedere uno di questi due strumenti musicali : :
 Accettiamo i grammofoni antichi, come parte del pagamento delle Victrola e Grafonole — Ultime novità in dischi : :
 Visitate i nostri saloni

Casa Edison

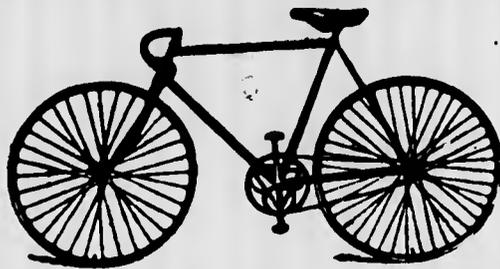
Rua 15 de Novembro, N. 55



Distributore Generale : : per il Brasile : :

CATALOGO GRATIS - IN-GROSSO, DETTAGLIO E RATE MENSILI : : : : :

Off. meccanica per riparazioni



Grande stock di Biciclette delle migliori marche straniere e di propria fabbricazione
OFFICINA MECCANICA
 per riparazioni di biciclette e motociclette
 Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi macchina. **Casa Luiz Calei**
 la più antica di S. Paulo
 11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

Vendonsi

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale che possono essere con vini stranieri utilizzando le uve per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.
 Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio - Saponi e nuove industrie iucrose.
 Per famiglia - Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro - Non occorrono apparecchi speciali. - Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2953.
 N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

RESTAURANT FASOLI

annesso alla
CONFETTERIA FASOLI
 Cucina italiana e francese di prim'ordine. Servizio inappuntabile alla carta. Locale elegante ed areoso - **PREZZI MODICI**

◆ **GIOVANNI ROVIDA** ◆
 Con l'esclusiva per Brasile, di tutti i prodotti della Ditta - Industria Marmi Vicentini.
 Grande deposito e Officina di marmi - Specialità in Chiampo ed altri marmi di colore.
 Rua Alvares de Azevedo, 17-A
 Telefono, 208 (Braz) - S. PAULO

IL SOLE NASCE PER TUTTI

Casa importatrice di minuzette, Cancellaria, Chincaglieria, cordami, spaghi, ecc.
 Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzole, cappelli di paglia, per tutti i prezzi.
 La migliore e più grande Casa assortita di minuzette.
P. De Ranieri
 R FL. DE ABREU, 158-A, 158 B
 Telefono, 710 - (Central)
 Vicino alla Staz. della Luce

Casa Tramontano

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio
 Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

Gaetano Tramontano

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

Casa Editrice Italiana

Dr. Francesco Vallardi -- Milano

Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34
 Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria
 Letteratura, ecc.

"Cultura moderna" - "Patria" - Rivista Enciclopedica Contemporanea
 Le migliori Riviste Illustrate di Varletà

Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

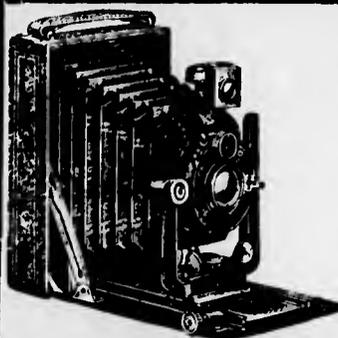
Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)

A Casa PHOTOS

COMPRA
 VENDE
 TROCA
 ALUGA

machinas e objectivas
 - - photographicas - -

Pedir catalogo a Rua 15 de NOVEMBRO, 45 (sobrado) ou
 CAIXA POSTAL, 831



Casa MURANO

32 Rua MARECHAL DEODORO 32
 Telephone, 622 - Caixa, 865
 S. PAULO

L'unica casa che vende le
VERE CORDE NAPOLETANE

Gioco completo per :
 Mandolino \$200
 Chitarra acciaio \$500
 " seta e budello \$2500
 Violino \$2500

CHITARRE a . . . 10\$000 - VIOLINI a . . . 45\$000
 MANDOLINI a . . . 20\$000 - VIOLAS a . . . 8\$000

Vendita all'ingrosso ed al minuto
VICENTE MURANO

Casa Giordano

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo
 TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizzo, sfogliatelle e dolci alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics
 Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

COLLEZIONI DELLA GUERRA

1914 - 1915 - 1916 - 1917

Divertenti, Utili, Istruttive, Ricordo

Contengono: Ritratti a colori di Re - Zar - Sultano - Imperatori - Presidenti - Ministri - Generali - Poetici - Martiri e soldati italiani di tutte le armi. (Ogni sacchetto contiene una figura). - Più un grande Calendario, colle date storiche. L'insieme forma 5 bellissimi quadretti da stanza! - Tutto questo si trova in ogni lotto di 200 sacchetti delle CARMELLOS IGIENICOS FINCATO - Registrate con patenti N. 1065 e 2914 - Domandarle a tutti i grossisti ed ai fabbricanti.

G. FINCATO e FILHO
 Rua Prates, N. 42 - S. PAULO
 Caixa, 293 - Telefono, 33 (Boim Retiro)
 Teleg.: FINCATO

ATTENTI ALLE IMITAZIONI

NOTA - Le collezioni sopra si troveranno nelle scatole anche "chromos surprises".



GENERAL CADORNA

"Libreria Italiana," di MAROTTA & C.ia

Completo assortimento di opere classiche, artistiche e scientifiche — Manuali pratici — Testi scolastici, per ogni ramo di insegnamento — Dizionari, Lessici e manuali di conversazione in tutte le lingue : : : : :

Ricca collezione di romanzi dei più celebri autori
— illustrati ed economici —

RUA FLORENCIO DE ABREU N. 4 - Caixa. R. - S. PAULO

Dr. Narciso Garone CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di Rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 - Largo do Arouche - N. 3

PIPE

Col vapore "Campista,"
la nota Casa

Fratelli Del Guerra

Rua Flor. de Abreu, 129-131

ne ha ricevuto un forte STOCK, di tutte le qualità e modelli, che vende al MASSIMO BUON MERCATO nonostante l'anormale situazione.

Rocco Mosca SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

American

Aperitivo
di moda

Club



Il comandamento dell'igiene moderna è:

Usate **ANTI-PER**
per la completa distruzione delle
CIMICI

In vendita presso tutte le Farmacie, Drogherie, Case di Commestibili e di Ferrarce — All'ingrosso presso la CASA EDISON: : : : : S. PAULO

Casa Electro-Mechanica
DE

Thomaz Basile & Irmão

Rua Libero Badaró, 211 (Esq. José Bonifácio)
TELEPHONE, N. 3626 (Central) — S. PAULO

Completo sortimento de Artigos Electricos de primeira qualidade — Especialistas em enrolamentos de motores electricos — Concertos de TRANSFORMADORES. Alternadores e quaesquer aparelhos electricos.

TRABALHO GARANTIDO

AGENZIA DI LOTTERIA

FERNANDES & COMP.

"A Preferida"

La Casa più accreditata nella vendita di biglietti premiati

Rua 15 de Novembro, 50 - S. PAULO

Penne stilografiche WATERMAN

da 4\$000 a 150\$000

Grande assortimento di Pennini - Prenditori - Inchiostro e pezzi avulsi : : : : :

MURINO IRMÃOS & C. — Rua S. Bento, 23



La Garage più importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno

Fernet-Branca

Malattie dei bambini

Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-enterite gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 75

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.)
dirimpetto al Teatro Municipale
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE
Malattie dello stomaco e dell'intestino
e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Avenida Brigadeiro Luiz

Antonio n. 42-A

Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14
alle 17 — Telefono 1088.

Dott. Lavlere Laurino

Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del legato,
dell'intestino, dello stomaco, reumatiche,
della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:

Rua Augusta, n. 35

dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11
alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.

Visite a domicilio a tutte l'ore

MALATTIE DEI BAMBINI

DOTTORESSA

Olga Bovero Caporali

Consultorio e residenza:

RUA AURORA, N. 145

— Telefono, N. 2349 (Central) —

Consulti: dalle ore 2 alle 4 pom.

Dottor Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c
(Fotografia Rizzo)
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

Dott. Matteo Pannalini

Dentista dell'Ospedale Italiano e
Beneficenza Portoghese

Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar

Rua Libero Badaró, n. 120
(primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle
12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

Dottor Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CONSULTORIO in

RUA MAJOR QUEDINHO, N. 5

Residenza: Rua Dr. Bernardino de Campos, 5 (Paraizo)

TELEFONO CENTRAL, N. 108

Prof. Dott. Arturo Guarneri

Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I.,

Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 10

dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 alle 4

Telefono, 3979 --- Caixa Postal, 1377

S. PAULO

Clinica Oculistica per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fogaça
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I

Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

Prof. Dr. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, N. 2 — Telefono, N. 4226

— Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom. —

Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore.
Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della
R. Università di Napoli. Laureato dall'
Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, 1389

Malattie degli occhi

Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4
Telefono, n. 3885 -- S. Paulo

Dott. Mario De Sanctis

Medicina interna

Residenza:

Rua da Liberdade, 26 (sobr.)
Telefono, 4045

Consultorio:

Rua do Tesouro, n. 9
dalle 10 alle 11 — Telefono, 585

Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di Tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4
Telefono, 1626

Dr. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, N. 87

Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilitiche - Cura garantita della LEPRO con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)
Consult.: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137
Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

Medicina e chirurgia generale

CLINICA OCULISTICA

Dr. V. GRAZIANO

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro - Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo
Trattamento speciale della SIFILIDE

Residência: RUA LIBERDADE, 18 — Telefono, 2284 (Central)
Consultorio: RUA LIBERO BADARO, 128 — Telex, 2325 (Central)
dalle ore 11 alle 12 e dalle ore 13 alle 17

Dr. G. TOSI

OCULISTA DELLE REGIE CLINICHE E DEGLI OSPEDALI DI NAPOLI

Abilitato per titoli dal Governo Federale

CLINICA

Medico - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dottori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea
Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro D.ssa Adellina Barbaro

Chirurgo-Dentista

Chirurga-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Clinica speciale per signore e signorine

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

DUOLE?

GELOL!

Cura qualsiasi dolore in cinque minuti
Specifico delle Nevralgie e del Reumatismo

Una crema analgesica per frizioni, in tubi di stagno per pestature, estorsioni, indoliture, ed infine per tutti i generi di dolori

PREZZO DEL TUBO: 2\$000

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie
Per le richieste all'ingrosso e al dettaglio dirigersi:

J. RIBEIRO BRANCO

FARMACIA E DROGHERIA YPIRANGA
Casella Postale, N. 989 — S. PAULO — Telefoni, 63, 57 e 85

Grande fabbrica di Manichini

“L'AMERICANA”

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER

MANICHINI

- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento

JOSÉ NOBILE DE GÉRARD

Rua QUINTINO BOCAUYVA, N. 64
S. PAULO - Telefono, 479 (Centrale) - S. PAULO

Dott. Mario Graccho

Clinica medica in generale
specialmente per i bambini

Consultorio: AVENIDA RANGEL PESTANA, N. 381

Da mezzogiorno alle ore 2 pom. — TELEFONO, N. 43 (Braz)

Residenza: RUA BRESSER, N. 260 — TELEFONO, N. 909

Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

in metallo e in legno

di PEDRO WEINGRILL e FILHOS
Casa italiana

Officina di riparazioni

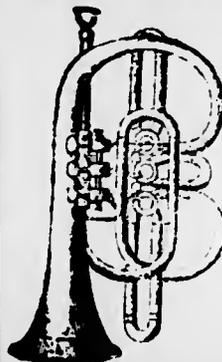
Assortimento completo di accessori

Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadeiro Tobias, 102-A

(Stabile proprie)

TELEFONO, 5177



Manuali HOEPLI

Prossimo arrivo della collezione completa — Unici depositari per S. Paulo

H. CATANI e FILHO

S. Paulo - Rua do Rosario, 25 - S. Paulo

GAETANO VAGLIENGO

Restaurant nella

Stazione della Luce

Appaltatore del Vagons-Restaurant del treno São Paulo Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzerie e di drogheria - secos e molhados - e deposito dell'ottimo burro

marca **Trevo**

Dolci, Confetture, Cioccolato

Servizio completo di latte, caffè e latte, thé e cioccolata

Buone notizie per i possessori di Grammofoni



BARRIENTOS



!!! SONO ARRIVATI I DISCHI DI BARRIENTOS !!!

48627 — LUCIA (Scena della pazzia) « Ardon gl'incensi »...

48628 — LUCIA (Regnava nel silenzio).

48650 — MIRELLA — Valzer (Gounod).

Ed altre grandi novità in dischi doppi Victor — Columbia — Phoenix

CASA EDISON DI S. PAULO

GUSTAVO FIGNER, Proprietario — RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 55

BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça João Mendes

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA
UNICI CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LICOR SEM RIVAL RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

FARINA FAVILLA

la regina delle
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi!

RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ

Vermouth e Chinato MARTINI & ROSSI

Imitato sempre! Superato mai!

Unici concessionari: J. B. Scuracchio & C.
= S. PAULO - Rua 25 de Março, 105 - S. PAULO =